



Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Trang web này được cập nhật thường xuyên. Một số nội dung có thể còn bằng tiếng Anh cho đến khi được dịch hết.

Yêu cầu về bằng chứng tiêm chủng COVID-19 đối với hành khách đi bằng đường hàng không

Bắt buộc đối với hành khách không phải công dân Hoa Kỳ, hành khách không phải là người nhập cư từ nước ngoài đến Hoa Kỳ bằng đường hàng không

Cập nhật vào 28/6/2022

Những điều quý vị cần biết

- Nếu quý vị không phải công dân Hoa Kỳ, không phải là người nhập cư (không phải công dân Hoa Kỳ, người có quốc tịch Hoa Kỳ, thường trú nhân hợp pháp hoặc đến Hoa Kỳ bằng thị thực nhập cư), quý vị cần xuất trình giấy tờ chứng minh đã chủng ngừa COVID-19 đầy đủ trước khi đi du lịch bằng đường hàng không đến Hoa Kỳ từ một quốc gia nước ngoài.
- Một số người nhập cư tạm thời không phải công dân Hoa Kỳ được loại trừ khỏi yêu cầu này. Nếu quý vị đáp ứng tiêu chí cho một trong các nhóm người này, quý vị sẽ cần phải đáp ứng các yêu cầu bổ sung để đi du lịch bằng đường hàng không đến Hoa Kỳ.

Vào ngày 25/10/2021, Tổng Thống ban hành [Tuyên bố](#) đình chỉ và hạn chế nhập cảnh vào Hoa Kỳ đối với những người không phải công dân Hoa Kỳ và không phải là người nhập cư, được biết đến là "Người bị kiểm soát", đang tìm cách nhập cư vào Hoa Kỳ bằng đường hàng không và chưa được tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 đầy đủ, đúng hạn. Cùng ngày, CDC đã ban hành [Lệnh: Thực hiện tuyên bố của Tổng Thống về khôi phục hoạt động du lịch toàn cầu một cách an toàn trong bối cảnh đại dịch COVID-19](#) để thi hành chỉ thị của Tổng Thống.

Vào ngày 4 tháng 4 năm 2022, CDC đã ban hành [Lệnh Tu Chính](#) nhằm điều chỉnh các yêu cầu về sức khỏe cộng đồng sau khi đến nơi dành cho người không phải là người nhập cư hay công dân, cho phù hợp với khuyến cáo hiện hành của CDC. Lệnh Tu Chính này cũng làm rõ rằng các bậc cha mẹ và người giám hộ không cần phải chứng thực thay cho con em dưới 2 tuổi của họ; đồng thời chính thức hóa hướng dẫn được mô tả trong Hướng Dẫn Chuyên Môn, được công bố trong phần câu hỏi thường gặp, cũng như phần chứng thực. Sửa đổi này có hiệu lực từ ngày 14 tháng 4, 2022 lúc 12:01 giờ sáng giờ EDT (giờ mùa hè miền Đông).

Tuyên bố và Lệnh sửa đổi của CDC không áp dụng cho công dân Hoa Kỳ, người mang quốc tịch Hoa Kỳ, thường trú nhân hợp pháp Hoa Kỳ, người nhập cư hoặc, trong một số trường hợp, thành viên phi hành đoàn. Ngoài ra, Tuyên bố và Lệnh sửa đổi của CDC không có hiệu lực đối với một số nhóm người nhất định không phải là công dân.

Để biết thêm thông tin, bao gồm cả trường hợp ngoại lệ, hãy xem [Tuyên Bố Của Tổng Thống](#) và [Câu Hỏi Thường Gặp](#) dưới đây.

Quý vị đã được tiêm chủng đầy đủ trước khi lên máy bay đến Hoa Kỳ chưa?

Quý vị chỉ được xem là đã tiêm chủng đầy đủ sau:

- 2 tuần (14 ngày) sau liều vắc-xin đơn liều được chấp thuận của quý vị.

- 2 tuần (14 ngày) sau khi tiêm liều thứ hai của chuỗi 2-liều được chấp thuận
- 2 tuần (14 ngày) sau khi quý vị tiêm đủ một loạt vắc-xin COVID-19 được chấp thuận (không phải giả dược) trong thử nghiệm lâm sàng
- 2 tuần (14 ngày) sau khi quý vị tiêm bất kỳ 2 liều "tiêm trộn" nào của [vắc xin ngừa COVID-19 được chấp thuận](#) được tiêm cách nhau ít nhất 17 ngày*

Nếu quý vị không đáp ứng các yêu cầu này, quý vị CHƯA được coi là đã tiêm chủng đầy đủ. Không cần liều nhắc lại để đáp ứng yêu cầu này.

Một người mới chỉ tiêm một liều của loạt 2 liều đã được chấp thuận và đã khỏi bệnh COVID-19 không đáp ứng định nghĩa này và do đó KHÔNG được coi là đã được tiêm chủng đầy đủ để đi tới Hoa Kỳ.

*CDC không khuyến nghị tiêm loạt mũi vắc-xin ngừa COVID-19 đầu tiên dạng tiêm trộn. Tuy nhiên, những chiến lược như vậy ngày càng phổ biến tại nhiều quốc gia ở bên ngoài Hoa Kỳ. Do đó, với mục đích giải thích hồ sơ tiêm chủng để đi du lịch đến Hoa Kỳ, CDC sẽ chấp nhận việc tiêm trộn vắc-xin [COVID-19 được chấp thuận](#).

Công Dân Hoa Kỳ, Người Có Quốc Tịch Hoa Kỳ và Thường Trú Nhân Hợp Pháp

Tuyên bố của Tổng thống và Lệnh sửa đổi của CDC không áp dụng cho công dân Hoa Kỳ, người mang quốc tịch Hoa Kỳ hoặc thường trú nhân hợp pháp của Hoa Kỳ (người có Thẻ xanh).

Để biết thêm thông tin về các hành động cần thực hiện trước, trong và sau khi đi du lịch quốc tế, hãy truy cập [Du Lịch Quốc Tế: Thông Tin Dành Cho Công Dân Hoa Kỳ, Người Có Quốc Tịch Hoa Kỳ, Thường Trú Nhân Hợp Pháp và Người Nhập Cư](#).

Người Nhập Cư và Người Không Bị Ảnh Hưởng Khác

Tuyên bố của Tổng thống và Lệnh sửa đổi của CDC không áp dụng cho người nhập cư (bao gồm người có thị thực nhập cư đặc biệt). Người nhập cư là bất kỳ người nào không phải là công dân Hoa Kỳ mà có thị thực thuộc "Nhóm Thị Thực Nhập Cư" trên trang mạng [Danh Mục Thị Thực](#) của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ; số này không bao gồm người có thị thực phi nhập cảnh K, những người là *Người bị kiểm soát* (xem bên dưới).

Tuyên bố của Tổng thống và Lệnh sửa đổi của CDC không có hiệu lực đối với một số người không phải là công dân Hoa Kỳ, bao gồm:

- Người không phải là công dân Hoa Kỳ nhưng đủ điều kiện tị nạn;
- Người không phải là công dân Hoa Kỳ nhưng đủ điều kiện hoãn trục xuất;
- Người không phải là công dân Hoa Kỳ nhưng đủ điều kiện được bảo vệ theo các quy định được ban hành căn cứ pháp luật thực hiện Công Ước Chống Tra Tấn và Các Hình Thức Trừng Phạt hay Đối Xử Tàn Án, Vô Nhân Đạo hoặc Hạ Thấp Nhân Phẩm;
- [Những người không phải là công dân Hoa Kỳ được nhập cảnh vào Hoa Kỳ với tư cách là người tị nạn](#) ;
 - Người có thị thực thuộc diện 92 hoặc 93 (Follow-to-Join); và
- Người không phải là công dân Hoa Kỳ không đủ điều kiện vào đã được cho phép nhập cảnh tạm thời vào Hoa Kỳ.

LƯU Ý: Một số hạng mục nhất định không phải là công dân Hoa Kỳ, bao gồm người xin cấp/người có thị thực nhập cư, người tị nạn, người không đủ điều kiện vào được nhập cảnh tạm thời và người xin tị nạn cũng như những người đang tìm cách vào Hoa Kỳ bằng đường bộ hoặc đường biển có thể phải tuân theo các yêu cầu tiêm chủng COVID-19 riêng. Những cá nhân này nên tham khảo và tìm hiểu tất cả các yêu cầu hiện hành của Hoa Kỳ về nhập cảnh.

Để biết thêm thông tin bổ sung về các hành động cần thực hiện trước, trong và sau khi đi du lịch quốc tế, hãy truy cập [Du Lịch Quốc Tế: Thông Tin Dành Cho Công Dân Hoa Kỳ, Người Có Quốc Tịch Hoa Kỳ, Thường Trú Nhân Hợp Pháp và Người Nhập Cư](#).

Thành Viên Phi Hành Đoàn

Tuyên bố của Tổng thống và Lệnh sửa đổi của CDC [không áp dụng với phi hành đoàn](#) của các hãng hàng không hoặc các nhà khai thác máy bay khác khi đang làm nhiệm vụ chính thức nếu các thành viên phi hành đoàn và người vận hành đó tuân thủ tất cả các giao thức tiêu chuẩn của ngành để ngăn ngừa COVID-19 như được quy định trong hướng dẫn liên quan về sức khỏe của phi hành đoàn do CDC hoặc Cục Hàng không Liên bang phối hợp với CDC ban hành. Vui lòng xem [Hướng dẫn kỹ thuật](#) để biết thêm thông tin.

Các nhà vận hành máy bay/Hãng hàng không/Phi hành đoàn

Để biết thêm thông tin, nguồn lực và Câu hỏi thường gặp, vui lòng truy cập các trang web sau:

- [Hướng Dẫn Quy Trình để Thực Hiện Tuyên Bố của Tổng Thống nhằm Không Ngừng Thúc Đẩy An Toàn Du Lịch Toàn Cầu Trong Bối Cảnh Đại Dịch COVID-19 và Lệnh Sửa Đổi có Liên Quan của CDC](#)
- [Câu Hỏi Thường Gặp về Nhà Vận Hành Máy Bay/Hãng Hàng Không/Phi Hành Đoàn về Yêu Cầu Cấp Bằng Chứng Tiêm Chủng COVID-19 đối với Hành Khách Không Phải Công Dân Hoa Kỳ cũng không là Người Nhập Cư Đến Hoa Kỳ](#)
- [Bộ Dụng Cụ Du Lịch Hàng Không dành cho Đối Tác Hàng Không](#)

Người Không Phải Là Công Dân, Không Phải Là Người Nhập Cư (Người Bị Kiểm Soát)

Người nhập cư tạm thời không phải công dân Hoa Kỳ đang tìm cách nhập cảnh vào Hoa Kỳ bằng đường hàng không phải xuất trình giấy tờ chứng minh đã tiêm chủng ngừa COVID-19 đầy đủ trước khi lên chuyến bay đến Hoa Kỳ từ nước ngoài.

Nếu không được chủng ngừa phòng COVID-19 đầy đủ, quý vị sẽ KHÔNG được phép lên chuyến bay đến Hoa Kỳ, trừ khi đáp ứng các tiêu chí cho trường hợp ngoại lệ theo Tuyên bố và Lệnh sửa đổi của CDC. Không cần thiết phải tiêm liều nhắc lại để đáp ứng yêu cầu này.

Nhóm người nhập cư tạm thời không phải công dân Hoa Kỳ đáp ứng các tiêu chí cho trường hợp ngoại lệ theo Tuyên bố và Lệnh sửa đổi của CDC bao gồm:

- Những người đi công tác ngoại giao hoặc công vụ với chính phủ nước ngoài
- Trẻ em dưới 18 tuổi
- Những người có chống chỉ định y khoa được ghi nhận khi tiêm vắc-xin COVID-19
- [Những người tham gia một số thử nghiệm vắc-xin ngừa COVID-19 nhất định](#)
- Những người được miễn trừ nhân đạo hoặc khẩn cấp
- Những người có thị thực hợp lệ [không bao gồm thị thực B-1 (kinh doanh) hoặc B-2 (du lịch)] là công dân của [quốc gia có lượng vắc-xin ngừa COVID-19 hạn chế](#) (Xem danh sách thông tin cập nhật có hiệu lực vào ngày 28 tháng 6 năm 2022)
- Thành viên Lực lượng vũ trang Hoa Kỳ hoặc vợ/chồng hoặc con của họ (dưới 18 tuổi)
- Các thành viên thủy thủ đoàn đi du lịch với thị thực nhập cư tạm thời C-1 và D
- Những người nhập cảnh vì lợi ích quốc gia, được xác định bởi Bộ trưởng Ngoại giao, Bộ trưởng Giao thông vận tải hoặc Bộ trưởng Nội an Hoa Kỳ (hoặc những người được chỉ định)

Nếu quý vị đi du lịch bằng đường hàng không đến Hoa Kỳ theo một trong những trường hợp ngoại lệ này, quý vị sẽ được yêu cầu chứng thực rằng quý vị được miễn trừ khỏi yêu cầu xuất trình Giấy tờ chứng minh đã chủng ngừa COVID-19 đầy đủ dựa trên một trong các trường hợp ngoại lệ được liệt kê ở trên. Dựa trên nhóm trường hợp ngoại lệ, có thể quý vị được yêu cầu chứng thực thêm rằng:

1. Quý vị được [xét nghiệm vi-rút COVID-19](#) từ 3-5 ngày sau khi đến Hoa Kỳ, trừ khi quý vị có giấy tờ xác nhận đã khỏi bệnh COVID-19 trong 90 ngày qua;
2. Quý vị sẽ tự cách ly trong vòng 5 ngày, ngay cả khi kết quả xét nghiệm vi-rút sau khi đến Hoa Kỳ là âm tính, trừ khi quý vị

co giấy tờ chứng minh đã khỏi bệnh COVID-19 trong 90 ngày qua; và

3. Quý vị **tự cô lập** nếu kết quả xét nghiệm sau khi đến Hoa Kỳ là dương tính hoặc nếu quý vị xuất hiện triệu chứng COVID-19.

Tùy vào nhóm trường hợp ngoại lệ, nếu quý vị có dự định ở lại Hoa Kỳ lâu hơn 60 ngày, cũng có thể quý vị được yêu cầu chứng thực rằng

- Quý vị đồng ý chủng ngừa COVID-19; và
- Quý vị đã sắp xếp để được tiêm chủng COVID-19 đầy đủ trong vòng 60 ngày kể từ ngày đến Hoa Kỳ, hoặc ngay khi thích hợp về điều kiện y khoa.

Để biết thêm thông tin về các nội dung cần chứng thực đối với mỗi danh mục ngoại lệ, hãy xem mục [chứng thực](#) .

Phụ huynh hoặc người được ủy quyền khác phải thay mặt hành khách dưới 18 tuổi thực hiện chứng thực. Người được ủy quyền có thể chứng thực thay cho bất kỳ hành khách nào không thể tự mình ký chứng thực (ví dụ: do họ còn quá trẻ, hoặc do khiếm khuyết thể chất hoặc tinh thần). Trẻ dưới 2 tuổi không cần làm xác nhận. Theo yêu cầu của luật liên bang Hoa Kỳ, tất cả các hãng hàng không hoặc các nhà khai thác máy bay khác sẽ thay mặt Chính phủ Hoa Kỳ cung cấp và thu thập chứng nhận của hành khách.

Nếu quý vị là người nhập cư tạm thời không phải công dân Hoa Kỳ và đã được tiêm chủng đầy đủ, hãy chắc chắn rằng **vắc-xin** và **bằng chứng tiêm chủng** của quý vị được chấp nhận để lên chuyến bay đến Hoa Kỳ.

Để biết thêm thông tin về các khuyến nghị và yêu cầu trước, trong và sau khi đến Hoa Kỳ, hãy truy cập [Không Phải Công Dân Hoa Kỳ, Không Phải Người Nhập Cư đến Hoa Kỳ: Du Lịch Hàng Không đến Hoa Kỳ](#)



Đánh giá việc đi lại

Công cụ giúp quý vị nắm bắt được các yêu cầu để lên chuyến bay đến Hoa Kỳ.

[Bắt Đầu](#)

Vắc-xin COVID-19 được chấp thuận

	Vắc-xin được Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm Hoa Kỳ phê duyệt hoặc cấp phép	Danh sách vắc-xin	Một số loại vắc-xin đang thử nghiệm lâm sàng đã được xác nhận hiệu lực
Một liều duy nhất	<ul style="list-style-type: none">• Janssen/J&J	<ul style="list-style-type: none">• Janssen/J&J• Convidecia (CanSinoBIO)	
loại vắc-xin 2 liều	<ul style="list-style-type: none">• Comirnaty (Pfizer-BioNTech)• Spikevax (Moderna)	<ul style="list-style-type: none">• Comirnaty (Pfizer-BioNTech)• Spikevax (Moderna)• Vaxzevria (AstraZeneca)• Covaxin• Covishield• BIBP/Sinopharm• CoronaVac (Sinovac)• Nuvaxovid (Novavax)• Covovax	<ul style="list-style-type: none">• Medicago

Giấy tờ chứng minh tiêm chủng COVID-19 có thể chấp nhận

Loại giấy tờ	Ví dụ
Hồ sơ có thể xác minh (điện tử hoặc giấy)	Chứng nhận tiêm chủng có mã QR ¹ , vé điện tử qua ứng dụng trên Điện thoại thông minh có mã QR ¹ (VD: COVID Pass của National Health Service Anh Quốc, Digital COVID Certificate của Liên Minh Châu Âu)
Hồ sơ giấy không thể xác minh	Bản in hồ sơ tiêm chủng COVID-19 hoặc giấy chứng nhận tiêm chủng COVID-19 được cấp ở cấp quốc gia hoặc địa phương hoặc do nhà cung cấp vắc-xin được cấp phép (ví dụ: thẻ tiêm chủng CDC)
Hồ sơ điện tử không thể xác minh	Ảnh kỹ thuật số thẻ hoặc hồ sơ tiêm chủng, hồ sơ vắc-xin được tải xuống hoặc giấy chứng nhận tiêm chủng từ nguồn chính thức (ví dụ: cơ quan y tế công, cơ quan chính phủ hoặc nhà cung cấp vắc-xin được cấp phép khác) hoặc ứng dụng điện thoại di động không có mã QR ¹

1. Mã QR là một liên kết hồ sơ tiêm chủng có thể tiến hành xác minh tới thông tin xác nhận chứng nhận được tạo từ một hồ sơ chủng ngừa trong một cơ sở dữ liệu chính thức và được bảo vệ khỏi nguy cơ bị can thiệp.

Tất cả giấy tờ chứng minh tiêm chủng COVID-19 phải có

- Mã định dạng cá nhân (tên đầy đủ cộng với ít nhất một mã định dạng khác như ngày sinh hoặc số hộ chiếu) khớp với số nhận dạng cá nhân trên hộ chiếu của hành khách hoặc các giấy tờ thông hành khác
- Tên nguồn phát hành hồ sơ chính thức (ví dụ: cơ quan y tế công, cơ quan chính phủ hoặc nhà cung cấp vắc-xin được cấp phép khác)
- Nhà sản xuất vắc-xin và (các) ngày tiêm chủng

Cách tính 14 ngày

- Quý vị phải tiêm liều cuối cùng trọn đủ 14 ngày trước ngày quý vị lên chuyến bay đến Hoa Kỳ.
- Quý vị được coi là đã tiêm chủng đầy đủ vào ngày thứ 14 sau khi hoàn thành chuỗi tiêm chủng. Ví dụ: nếu liều tiêm cuối cùng của quý vị là vào ngày 1 tháng 10, thì ngày 15 tháng 10 sẽ là ngày đầu tiên quý vị đáp ứng đủ yêu cầu về 14 ngày.

Câu hỏi thường gặp

Quý vị muốn tìm kiếm thông tin gì?

Nhập một từ hoặc cụm từ để tìm câu hỏi và câu trả lời trùng khớp.

Tổng Quan

Đối tượng phải đáp ứng các yêu cầu trong Tuyên bố của Tổng thống và Lệnh sửa đổi của CDC để lên máy bay đến Hoa Kỳ là ai? 

Các yêu cầu nêu trong Tuyên bố của Tổng thống và Lệnh sửa đổi của CDC áp dụng cho bất kỳ ai được coi là người không nhập cư không phải công dân và đang đến Hoa Kỳ bằng đường hàng không. Trong Tuyên bố và Lệnh sửa đổi, những người này được gọi là "*Người bị kiểm soát*".

Người bị kiểm soát hạn chế

Người bị kiểm soát biên giới.

- Bất kỳ người nào không phải là công dân Hoa Kỳ đang tìm cách nhập cảnh vào Hoa Kỳ bằng đường hàng không và có thị thực không định cư được liệt kê trong "Danh Mục Thị Thực Không Định Cư" trên trang mạng [Danh Mục Thị Thực](#) của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ, cũng như những người có thị thực không định cư diện K;
- Bất kỳ người nào không phải là công dân Hoa Kỳ đang tìm cách nhập cảnh vào Hoa Kỳ theo đường hàng không và đã được cấp phép qua Hệ Thống Điện Tử Cấp Phép Du Lịch như một phần trong [Chương Trình Miễn Thị Thực](#) ;
- Bất kỳ người nào không phải là công dân Hoa Kỳ muốn nhập cảnh vào Hoa Kỳ bằng đường hàng không với tư cách là người không định cư theo Chương Trình Miễn Thị thực của Quần Đảo Guam - Thịnh Vượng Chung Bắc Mariana; và
- Bất kỳ người nào không phải là công dân Hoa Kỳ muốn nhập cảnh vào Hoa Kỳ bằng đường hàng không với tư cách là người không định cư theo bất kỳ diện nào khác được miễn yêu cầu chung là phải xuất trình thị thực không định cư để được nhập cảnh (ví dụ: một số công dân Canada).

Tuyên bố của Tổng thống và Lệnh sửa đổi của CDC có áp dụng cho công dân Hoa Kỳ, thường trú nhân hợp pháp hoặc người nhập cư không? 

Không. Công dân Hoa Kỳ, người có quốc tịch Hoa Kỳ, thường trú nhập hợp pháp tại Hoa Kỳ và người nhập cư không phải là *Người bị kiểm soát*; do đó không bị áp dụng theo Tuyên Bố của Tổng Thống và Lệnh sửa đổi của CDC thực Hiện Tuyên Bố của Tổng Thống. Xem [Người Nhập Cư và Người Không Bị Ảnh Hưởng Khác](#).

Những người không phải công dân, người không định cư (Người bị kiểm soát) có được phép lên chuyến bay đến Hoa Kỳ nếu họ có thể xuất trình bằng chứng về việc đã được tiêm phòng đầy đủ COVID-19 không? 

Nếu quý vị không phải là công dân Hoa Kỳ và không là người nhập cư tạm thời thì có thể xuất trình [giấy tờ được chấp nhận về chứng minh tiêm chủng](#) một loại [vắc-xin ngừa COVID-19 được chấp nhận](#) và đáp ứng định nghĩa về tiêm chủng đầy đủ, thì quý vị đã đáp ứng được các yêu cầu theo Tuyên Bố của Tổng Thống và Lệnh sửa đổi của CDC.

Yêu cầu của CDC về bằng chứng tiêm chủng COVID-19 có áp dụng cho những người Ukraine được phê duyệt theo chương trình Uniting for Ukraine không? 

[Yêu cầu của CDC](#) về việc cung cấp giấy tờ chứng minh đã tiêm chủng COVID-19 không áp dụng cho những người Ukraine đã được phê duyệt theo [Chương trình Uniting for Ukraine](#) .

Mặc dù Yêu cầu của CDC không áp dụng cho những người Ukraine được phê duyệt theo chương trình Uniting for Ukraine, nhưng Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ (DHS) đã xác định các yêu cầu về y tế là một thành phần của chương trình, bao gồm tiêm phòng bệnh sởi, bại liệt và ít nhất một liều vắc-xin ngừa COVID-19. Để tìm hiểu thêm về yêu cầu y tế của chương trình, cách đăng ký tham gia chương trình, cũng như thủ tục nhận giấy phép cho chuyến đi đến Hoa Kỳ, vui lòng truy cập trang web của DHS về [Chương trình Uniting for Ukraine](#) . Đối với các thông tin không có trên trang mạng của DHS, vui lòng liên hệ với [Trung Tâm Liên Hệ USCIS](#) .

Nếu không phải là người nhập cư không phải là công dân đi nối tiếp qua Hoa Kỳ tới một quốc gia khác, tôi có còn phải trình bằng chứng tiêm chủng đầy đủ không? 

Có, Lệnh sửa đổi áp dụng cho bất kỳ người không nhập cư không phải là công dân nào trên chuyến bay đến Hoa Kỳ từ nước ngoài, bất kể Hoa Kỳ là điểm đến cuối cùng hay là điểm kết nối với một quốc gia khác.

Sự khác biệt giữa cách ly và cô lập là gì? 

Cách ly có nghĩa là tách và hạn chế sự di chuyển của những người đã tiếp xúc với bệnh truyền nhiễm để xem họ có bị bệnh hay không. Cô lập có nghĩa là tách người bị bệnh có bệnh truyền nhiễm với những người không bị bệnh.

Quy trình chứng thực có yêu cầu trẻ em chưa có tư cách công dân hay tư cách di trú, từ 2-17 tuổi, phải cách ly trong 5 ngày khi đến Hoa Kỳ không? 

Trẻ từ 2 đến 17 tuổi (trẻ vị thành niên) không có tư cách công dân, tư cách di trú, thì không cần phải cách ly sau khi đến Hoa Kỳ; tuy nhiên, quy trình chứng thực yêu cầu trẻ phải có xét nghiệm vi-rút COVID-19 từ 3-5 ngày sau khi đến nơi. Cũng như với bất kỳ du khách nào khác, trẻ em có kết quả dương tính với COVID-19 hoặc có triệu chứng của COVID-19 phải cô lập đủ 5 ngày lịch. Họ cũng nên đeo khẩu trang vừa vặn và đúng cách bất cứ lúc nào bắt buộc phải ở gần người khác trong thời gian cô lập đủ 5 ngày và thêm 5 ngày nữa sau khi kết thúc cô lập.

Tôi không phải là công dân Hoa Kỳ hay thường trú nhân hợp pháp; tuy nhiên, con tôi là công dân Hoa Kỳ. Tôi có thể lên chuyến bay đến Hoa Kỳ dựa trên tình trạng công dân của con tôi không? 

Không, nếu quý vị không phải là công dân Hoa Kỳ và không phải là người nhập cư, quý vị phải xuất trình giấy tờ chứng minh đã [tiêm chủng đầy đủ với vắc-xin COVID-19 được chấp thuận](#) để lên chuyến bay đến Hoa Kỳ. Nếu quý vị không đáp ứng yêu cầu để được coi là [đã tiêm chủng đầy đủ](#), quý vị sẽ không thể lên chuyến bay đến Hoa Kỳ, trừ khi quý vị đáp ứng tiêu chí cho một trong các [ngoại lệ](#).

Các yêu cầu của [Lệnh sửa đổi](#) này có áp dụng cho các cửa khẩu biên giới trên bộ hoặc cho những người đến cảng biển không? 

Không. Các yêu cầu trong Tuyên bố của Tổng thống và [Lệnh sửa đổi](#) của CDC áp dụng cho việc đi lại bằng đường hàng không vào Hoa Kỳ. Để biết thông tin về các yêu cầu liên quan tới COVID-19 đối với du lịch trên bộ và bến phà, hãy truy cập [Tờ thông tin: Hướng dẫn Du khách Nhập cảnh Hoa Kỳ tại các Cảng Nhập cảnh và Bến phà trên đất liền của Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ](#). 

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi có kết quả xét nghiệm dương tính với kháng thể COVID-19 hoặc mới khỏi COVID-19? Tôi vẫn cần giấy tờ chứng minh việc tiêm chủng chứ? 

Có, tại thời điểm này, tất cả các hành khách hàng không là người nhập cư tạm thời không phải công dân Hoa Kỳ, với mọi tình trạng kháng thể, đều phải cung cấp giấy tờ chứng minh việc tiêm chủng COVID-19.

[Lệnh Sửa đổi](#) của CDC có yêu cầu những người không phải là người nhập cư không phải là công dân phải tiêm đầy đủ và đúng hạn vắc-xin ngừa COVID-19 của họ, bao gồm cả liều nhắc lại khi đủ điều kiện, để lên chuyến bay đến Hoa Kỳ không? 

Tại thời điểm này, [Lệnh sửa đổi](#) của CDC chỉ yêu cầu những người không nhập cư không phải là công dân phải được [tiêm chủng đầy đủ](#) loạt vắc-xin ngừa COVID-19 chính được chấp nhận để lên chuyến bay đến Hoa Kỳ. Không cần liều nhắc lại để đáp ứng yêu cầu này.

Tại sao [Lệnh sửa đổi](#) yêu cầu bằng chứng về việc đã được tiêm phòng đầy đủ nhưng không cập nhật về mũi tiêm nhắc lại? 

CDC khuyến khích mọi người tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 [đầy đủ, đúng hạn](#) bằng cách tiêm nhắc khi đủ điều kiện. Tuy

nhiên, Lệnh sửa đổi của CDC vẫn giữ yêu cầu chỉ phải xuất trình bằng chứng về việc đã được tiêm chủng đầy đủ loạt vắc xin COVID-19 chính được chấp nhận tại thời điểm này để lên chuyến bay đến Hoa Kỳ.

Dù liệu tiêm nhắc vắc-xin ngừa COVID-19 mà Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm đã phê duyệt hoặc cho phép đã được áp dụng rộng rãi với những người đủ điều kiện tại Hoa Kỳ, nhiều quốc gia khác chưa tiến hành tiêm nhắc do hạn chế về lượng vắc-xin sẵn có. Vì vậy, để phục vụ mục đích lên máy bay đến Hoa Kỳ cho người nhập cư không phải là công dân, thì được tiêm chủng đầy đủ sẽ vẫn là yêu cầu tiêm chủng COVID-19 duy nhất tại thời điểm này.

Tôi đã khỏi bệnh COVID-19 và đã tiêm một liều vắc-xin ngừa COVID-19 được chấp nhận và do đó được coi là đã được tiêm phòng đầy đủ ở quốc gia của tôi, nhưng không đúng theo Lệnh sửa đổi của CDC. Tôi có được coi là đã được tiêm chủng đầy đủ theo Lệnh sửa đổi của CDC nếu tôi tiêm một liều nhắc lại của vắc-xin COVID-19 được chấp nhận không? 

Mọi người được coi là đã được tiêm phòng đầy đủ cho mục đích đi du lịch đến Hoa Kỳ 2 tuần (14 ngày) sau một liều [vắc-xin đơn liều được chấp thuận](#) hoặc 2 tuần (14 ngày) sau liều thứ hai của [loạt vắc-xin loại 2 liều được chấp thuận](#), bất kể có tiền sử đã mắc COVID-19 trước đó. Nếu quý vị đã tiêm cả hai liều của loạt vắc-xin 2 liều được chấp thuận, bất kể thời gian giữa các liều là bao lâu, quý vị được coi là đã tiêm chủng đầy đủ. Điều này có nghĩa là nếu quý vị đã tiêm một liều duy nhất của loạt cần tiêm 2 liều được chấp thuận và sau đó là liều nhắc lại của vắc-xin được chấp thuận, quý vị sẽ được coi là đã tiêm chủng đầy đủ theo Lệnh của CDC vì quý vị đã tiêm tổng cộng hai liều. Liều thứ hai không nhất thiết phải giống với loại vắc xin thứ nhất, nhưng cả hai liều phải là một trong những loại vắc-xin được chấp thuận để quý vị được coi là đã tiêm chủng đầy đủ.

Các công thức vắc-xin khác nhau có được coi là bằng chứng tiêm chủng được chấp nhận không? 

Có, [các công thức khác nhau](#) của vắc-xin ngừa COVID-19 được Cơ quan Quản lý Dược phẩm và Thực phẩm Hoa Kỳ phê duyệt hoặc cho phép sử dụng khẩn cấp hay được WHO liệt kê để sử dụng khẩn cấp đều được chấp nhận. Các ví dụ bao gồm:

- Vắc-xin ngừa COVID-19 của Pfizer-BioNTech (vd. COMIRNATY, Tozinameran)
- Vắc-xin ngừa COVID-19 của AstraZeneca-Oxford (vd. Covishield, Vaxzevria)
- Vắc-xin ngừa COVID-19 của Moderna (vd. Takeda, Spikevax)
- Vắc-xin ngừa COVID-19 của Bharat Biotech International (vd. BBV152, COVAXIN)

Giấy tờ chứng minh việc tiêm chủng có cần phải bằng tiếng Anh không? 

Các hãng hàng không và nhà vận hành máy bay phải có khả năng xác nhận giấy tờ chứng minh việc tiêm chủng và xem xét các thông tin cần thiết khác, đồng thời xác định khi nào cần tại liệu dịch cho những mục đích này. Nếu giấy tờ của quý vị bằng ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, quý vị nên hỏi hãng hàng không hoặc nhà vận hành máy bay trước khi đi.

Trường Hợp Ngoại Lệ

Tôi có đủ điều kiện để được coi là ngoại lệ không hay tôi có thể xin thuộc diện ngoại lệ đối với yêu cầu vắc-xin không? 

Nhóm người không phải là người nhập cư không phải công dân Hoa Kỳ đáp ứng các tiêu chí cho một trường hợp ngoại lệ

theo Tuyên bố và Lệnh sửa đổi của CDC bao gồm:

- Những người đi công tác ngoại giao hoặc công vụ với chính phủ nước ngoài
- Trẻ em dưới 18 tuổi
- Những người có chống chỉ định y khoa được ghi nhận khi tiêm vắc-xin COVID-19
- [Những người tham gia một số thử nghiệm vắc-xin ngừa COVID-19 nhất định](#)
- Những người được miễn trừ nhân đạo hoặc khẩn cấp
- Những người có thị thực hợp lệ [không bao gồm thị thực B-1 (kinh doanh) hoặc B-2 (du lịch)] là công dân của [quốc gia có lượng vắc-xin ngừa COVID-19 hạn chế](#) (Xem danh sách có hiệu lực từ ngày 14 tháng 4, 2022)
- Thành viên Lực lượng vũ trang Hoa Kỳ hoặc vợ/chồng hoặc con của họ (dưới 18 tuổi)
- Các thành viên thủy thủ đoàn đi du lịch với thị thực nhập cư tạm thời C-1 và D
- Những người nhập cảnh vì lợi ích quốc gia, được xác định bởi Bộ trưởng Ngoại giao, Bộ trưởng Giao thông vận tải hoặc Bộ trưởng Nội an Hoa Kỳ (hoặc những người được chỉ định)

Nếu quý vị không phải công dân Hoa Kỳ, là người nhập cư tạm thời thuộc bất kỳ trường hợp ngoại lệ nào trong số này, quý vị phải xuất trình giấy tờ chứng minh đã tiêm chủng đầy đủ trước khi lên chuyến bay đến Hoa Kỳ.

Tôi có thể có đủ điều kiện để được ngoại lệ đối với yêu cầu giấy tờ chứng minh việc tiêm chủng theo Tuyên Bố của Tổng Thống và Lệnh của CDC vì lý do tôn giáo hoặc niềm tin đạo đức khác không? 

Không, không có ngoại lệ theo Tuyên Bố của Tổng Thống và Lệnh của CDC vì lý do tôn giáo hoặc niềm tin đạo đức khác.

Tôi cần xuất trình những giấy tờ gì nếu đang đi công tác ngoại giao hoặc công vụ với chính phủ nước ngoài? 

Một số người đi du lịch đến Hoa Kỳ vì lý do liên quan đến công vụ với chính phủ nước ngoài hoặc vì được Liên hợp quốc mời đủ điều kiện thuộc trường hợp ngoại lệ theo Tuyên Bố và Lệnh của CDC. Nhóm người này bao gồm

- Bất kỳ ai không phải công dân Hoa Kỳ muốn nhập cảnh hoặc quá cảnh Hoa Kỳ theo một trong những phân loại thị thực nhập cư tạm thời sau: A-1, A-2, C-2, C-3 (với tư cách là quan chức chính phủ nước ngoài hoặc thành viên gần nhất trong gia đình của một quan chức), E-1 (với tư cách là nhân viên của TECRO hoặc TECO hoặc thành viên gần nhất trong gia đình của nhân viên), G-1, G-2, G-3, G-4, NATO-1 thông qua NATO-4 hoặc NATO-6 (hoặc tìm cách nhập cảnh với tư cách là người nhập cư tạm thời theo một trong các phân loại NATO đó)
- Bất kỳ ai không phải công dân Hoa Kỳ có chuyến du lịch nằm trong phạm vi Mục 11 của Thỏa Thuận Trụ Sở Liên Hợp Quốc hoặc chuyến đi khác theo nghĩa vụ pháp lý của Hoa Kỳ (được chứng minh bằng thư mời từ Liên Hợp Quốc hoặc giấy tờ khác cho thấy mục đích của việc du lịch đó).

Quý vị sẽ cần phải chứng minh rằng quý vị đang đi du lịch theo một trong các loại thị thực (được liệt kê ở trên); hoặc đi bằng thư mời chính thức, chẳng hạn như thư từ chính phủ Hoa Kỳ hoặc chính phủ nước ngoài. Nếu được Liên hợp quốc mời, quý vị sẽ cần thư mời từ Liên hợp quốc hoặc các giấy tờ khác thể hiện mục đích của chuyến đi đó.

Quý vị cũng sẽ được yêu cầu hoàn thành chứng thực, chứng nhận việc sắp xếp tự cách ly trong 5 ngày sau khi đến Hoa Kỳ trừ khi quý vị phải tham dự các sự kiện hoặc nhiệm vụ chính thức của chính phủ ngoại giao hoặc nước ngoài. Quý vị cũng phải xác nhận rằng mình sẽ đi xét nghiệm vi-rút 3-5 ngày sau khi đến và sẽ tự cách ly nếu kết quả xét nghiệm dương tính hoặc nếu phát triển các triệu chứng ngừa COVID-19

Tôi cần xuất trình những gì nếu tôi có chống chỉ định về y khoa đối với việc tiêm vắc-xin COVID-19? 

Quý vị phải xuất trình thư của bác sĩ được cấp phép ghi lại chống chỉ định y khoa cho hãng hàng không hoặc nhà vận hành máy bay trước khi lên chuyến bay đến Hoa Kỳ.

Thư

- Phải được ký và ghi rõ ngày trên giấy có tiêu đề chính thức có chứa thông tin liên hệ (tên, địa chỉ và số điện thoại) của một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép.
- Phải nêu rõ rằng quý vị có chống chỉ định y khoa đối với việc tiêm vắc-xin COVID-19. Phải liệt kê cả tên sản phẩm vắc-xin COVID-19 và tình trạng bệnh lý.
 - **Chống chỉ định y khoa** đối với tiêm chủng COVID-19 bao gồm phản ứng dị ứng tức thì hoặc nghiêm trọng (ví dụ: sốc phản vệ) sau một liều tiêm hoặc thành phần của vắc-xin COVID-19 trước đó hoặc đã biết dị ứng với thành phần của vắc-xin COVID-19.
- Phải có đủ thông tin nhận dạng cá nhân (tên họ đầy đủ với ít nhất một thông tin định danh khác như ngày sinh hoặc số hộ chiếu) để xác nhận các chữ cái khớp với hộ chiếu hoặc thông tin đi lại khác.

Nếu lá thư của quý vị bằng ngôn ngữ không phải tiếng Anh, hãy hỏi hãng hàng không hoặc nhà vận hành máy bay để tìm

Làm cách nào để biết liệu thử nghiệm vắc-xin mà tôi đã tham gia có nằm trong danh sách được chấp thuận cho trường hợp ngoại lệ hay không? Tôi cần xuất trình những giấy tờ gì? 

CDC đã cung cấp danh sách các ứng cử viên thử nghiệm vắc-xin COVID-19 đủ điều kiện đáp ứng tiêu chí của CDC cho trường hợp ngoại lệ này. Kiểm tra để xem liệu (các) vắc-xin được sử dụng trong đợt thử nghiệm mà quý đã tham gia có được đưa vào danh sách không.

Quý vị sẽ cần xuất trình giấy tờ chính thức (ví dụ: thư thử nghiệm lâm sàng, thẻ tham gia hoặc thẻ tiêm chủng đã sửa đổi) về việc tham gia thử nghiệm lâm sàng bao gồm các thông tin sau:

- Giấy tờ chứng minh quý vị đủ điều kiện tham gia thử nghiệm vắc-xin COVID-19 giai đoạn 3
- Giấy tờ chứng minh quý vị đủ điều kiện tiêm đầy đủ loạt vắc-xin hoạt hóa (không phải giả dược) ngừa COVID-19 hoặc **vắc-xin EUL**, với tên loại vắc-xin và (các) ngày tiêm chủng (cho thấy đã được ít nhất 2 tuần kể từ khi quý vị hoàn thành loạt vắc-xin)
- Thông tin định danh cá nhân trong tài liệu thử nghiệm lâm sàng (họ tên và ít nhất một thông tin định danh khác như ngày sinh hoặc số hộ chiếu) phù hợp với hộ chiếu hoặc giấy tờ thông hành khác của bạn.

Làm cách nào để đăng ký một trường hợp ngoại lệ nhân đạo hoặc khẩn cấp đối với yêu cầu về những người không phải là công dân, không phải nhập cư phải xuất trình bằng chứng tiêm chủng COVID-19 trước khi khởi hành? 

CDC chỉ có thể cho phép ngoại lệ nhân đạo hoặc khẩn cấp trong những trường hợp rất hạn chế khi một cá nhân phải đến Hoa Kỳ để bảo vệ sức khỏe (ví dụ: sơ tán y tế khẩn cấp, điều trị y khoa cứu mạng) hoặc an toàn (ví dụ: bạo lực) và không thể được tiêm phòng đầy đủ trước khi đi. Các cá nhân đáp ứng các tiêu chí ngoại lệ miêu tả tại [Tuyên Bố của Tổng Thống](#)  và [Yêu Cầu Sửa Đổi](#) của CDC có thể liên hệ với đại sứ quán hoặc lãnh sự quán Hoa Kỳ hoặc đất nước gần nhất mà họ khởi hành từ đó đến Hoa Kỳ. Sau đó đại sứ quán sẽ chuyển thông tin tới CDC để xem xét.

Vui lòng xem lại các thủ tục nộp đơn xin ngoại lệ nhân đạo hoặc trường hợp khẩn cấp được liệt kê trên trang web của đại sứ quán hoặc lãnh sự quán nơi quý vị sẽ nộp đơn. Liên kết này sẽ dẫn quý vị tới đại sứ quán hoặc lãnh sự quán thích hợp: <https://www.usembassy.gov> 

Để tạo điều kiện thuận lợi cho việc xem xét yêu cầu ngoại lệ nhân đạo hoặc khẩn cấp, các cá nhân nên gửi thông tin sau đây cho đại sứ quán hoặc lãnh sự quán để chuyển cho CDC. *Tất cả các thông tin về yêu cầu xem xét cần được điền đầy đủ và bằng tiếng Anh để gửi đến CDC.*

- Tên (họ tên)

Tên (họ, tên)

- Tuổi
- Quốc tịch trên hộ chiếu được sử dụng để đi lại
- Cho Biết Loại Thị Thực hoặc nếu hành khách được cấp phép qua Hệ Thống Điện Tử Cấp Phép Du Lịch (ESTA)
- Số điện thoại di động (bao gồm mã quốc gia) của hành khách hoặc chủ hộ nếu là hộ gia đình
- Địa chỉ email của hành khách hoặc chủ hộ nếu là hộ gia đình
- Địa chỉ điểm đến tại Hoa Kỳ
 - Đó có phải là địa chỉ nhà riêng tại Hoa Kỳ?
- Hành trình chuyến bay, bao gồm tất cả các chuyến bay nối chuyến
 - Hãng hàng không
 - Số chuyến bay
 - Sân bay khởi hành và ngày khởi hành
 - Sân bay đến và ngày đến
- Bất kỳ loại vắc-xin ngừa COVID-19 nào được chích ngừa đến nay, nếu có thể áp dụng:
 - Tên của sản phẩm vắc-xin (hoặc các sản phẩm nếu tiêm trộn)
 - Ngày tiêm liều đầu tiên
 - PDF hoặc ảnh chụp thẻ tiêm chủng ngày tiêm liều thứ hai (nếu đó là loại hai liều)
- Mục đích của chuyến đi đến Hoa Kỳ và giải thích ngắn gọn về lý do tại sao cần phải đi gấp
- Lý giải cho trường hợp xin ngoại lệ nhân đạo hoặc khẩn cấp để miễn cung cấp bằng chứng về việc đã được tiêm chủng đầy đủ (ví dụ: tình trạng có vắc-xin hay không, hành khách không đủ điều kiện tiêm vắc-xin tại nơi đó, không đủ thời gian để được tiêm chủng đầy đủ)
- Giấy tờ để hỗ trợ cho lý giải đó (vd. hồ sơ bệnh án, lệnh sơ tán khẩn cấp)
- Thông tin liên quan đến bất kỳ giải pháp nào khác đã được thử trước khi xin (ví dụ: hỗ trợ trong việc tiêm chủng, v.v.)

Tôi có thể tìm danh sách các quốc gia có lượng vắc-xin COVID-19 hạn chế ở đâu và tần suất cập nhật danh sách này là bao lâu một lần? 

Quý vị có thể tìm thấy danh sách các quốc gia còn hạn chế về số lượng vắc-xin ngừa COVID-19 tại đây: [Danh sách các quốc gia nước ngoài có số lượng vắc-xin ngừa COVID-19 còn hạn chế](#)

Danh sách này sẽ được cập nhật ba tháng một lần. Lần cập nhật gần đây nhất là ngày 28 tháng 6 năm 2022.

Tôi cần giấy tờ gì để chứng minh rằng tôi đến từ một quốc gia có lượng vắc-xin ngừa COVID-19 hạn chế? 

Quý vị cần xuất trình

- Hộ chiếu hoặc giấy tờ chứng minh quyền công dân từ một quốc gia trong danh sách do CDC cung cấp; VÀ
- Thị thực nhập cư tạm thời hợp lệ không phải là thị thực B-1 (kinh doanh) hoặc B-2 (du lịch).

Chuyện gì sẽ xảy ra nếu tôi sống ở một quốc gia có tỷ lệ tiêm chủng thấp nhưng hộ chiếu của tôi lại từ một quốc gia có tỷ lệ tiêm chủng cao? Tôi có còn đủ điều kiện cho trường hợp ngoại lệ không? 

Không, để đủ điều kiện cho trường hợp ngoại lệ này, quý vị phải xuất trình hộ chiếu hoặc giấy tờ chứng minh quyền công dân của một quốc gia được xác định là có lượng vắc-xin COVID-19 hạn chế.

Làm cách nào để CDC xác định liệu một quốc gia được chỉ định là có hạn chế về vắc-xin hay không?

CDC sử dụng phạm vi bao phủ tiêm chủng như một chỉ báo cho biết tình trạng sẵn có của vắc-xin. CDC nhận thấy rằng tính sẵn có của vắc-xin có thể bị hạn chế bởi nhiều yếu tố, bao gồm khả năng tiếp cận hạn chế, vấn đề cung cấp dịch vụ và nguồn cung vắc-xin thấp so với nhu cầu. CDC coi một quốc gia có số lượng vắc-xin ngừa COVID-19 hạn chế nếu có chưa tới 10% tổng dân số đã được tiêm chủng đầy đủ ngừa COVID-19 với bất kỳ loại vắc-xin nào, như đã báo cáo trong dữ liệu nguồn chính thức trong [Our World in Data](#)  (OWID).

CDC xem xét dữ liệu cấp quốc gia của OWID về tỷ lệ dân số được tiêm chủng đầy đủ và thông tin cập nhật danh sách các quốc gia có số lượng vắc-xin hạn chế ba tháng một lần. Nếu dữ liệu quốc gia bị thiếu trong OWID, CDC sẽ xem xét các nguồn thông tin chính thức khác để xác định tỷ lệ bao phủ tiêm chủng của các quốc gia (phần trăm dân số được tiêm chủng đầy đủ bằng vắc-xin ngừa COVID-19) có sẵn.

Tôi cần giấy tờ gì nếu tôi là thành viên của Lực lượng vũ trang Hoa Kỳ hoặc vợ/chồng hoặc con (dưới 18 tuổi) của một người là thành viên của Lực lượng vũ trang Hoa Kỳ?

Quý vị sẽ cần xuất trình giấy tờ tùy thân của quân đội Hoa Kỳ, chẳng hạn như ID quân sự hoặc Thẻ truy cập chung (CAC) hoặc Thẻ ID DEERS, hoặc giấy tờ khác về tình trạng là thành viên hoặc vợ/chồng hoặc con (dưới 18 tuổi) của một thành viên Lực lượng vũ trang Hoa Kỳ.

Tôi cần những giấy tờ gì để đi lại nếu tôi là thành viên thủy thủ đoàn có thị thực không định cư C-1 và D?

Quý vị cần xuất trình

- Thị thực C-1 và D; VÀ
- Cần phải có thư chính thức từ người sử dụng lao động của quý vị (bản giấy hoặc điện tử) cho biết bạn nhập cảnh hoặc quá cảnh qua Hoa Kỳ cho mục đích vận hành một con tàu hoặc quay trở lại sau khi xuống tàu tương đồng với visa và thư chính thức của quý vị.

Thủy thủ đoàn làm cách nào để hoàn thành yêu cầu chứng thực?

Các yêu cầu về xét nghiệm và cách ly sau khi đến bằng đường hàng không có áp dụng cho thủy thủ đoàn/thủy thủ nhập cảnh Hoa Kỳ với tư cách Cá nhân được Bảo hiểm:

- chưa tiêm chủng đầy đủ ngừa COVID-19 và
- không có giấy tờ cho thấy đã khỏi bệnh COVID-19 trong 90 ngày qua.

Các thành viên thủy thủ đoàn lên tàu du lịch đang tham gia [Chương trình về COVID-19 cho tàu du lịch của CDC](#) phải tuân theo hướng dẫn hiện hành để xét nghiệm và cách ly trong và sau khi lên tàu du lịch. Nếu thủy thủ đoàn không lên tàu ngay, họ phải tuân thủ các yêu cầu về chứng thực trước khi lên tàu.

Thủy thủ đoàn trên tàu không phải là du thuyền phải tuân theo các yêu cầu xét nghiệm và tự cách ly của chứng thực miễn là họ vẫn ở Hoa Kỳ, bao gồm cả vùng lãnh hải của Hoa Kỳ.

Yêu cầu về tự cách ly

- Thủy thủ đoàn lên tàu cùng ngày họ đến Hoa Kỳ, phải:
 - Tự cách ly trong cabin dành cho một người với phòng tắm riêng trong 5 ngày sau khi đến Hoa Kỳ hoặc cho đến khi tàu rời khỏi vùng lãnh hải của Hoa Kỳ. hoặc

- Duy trì việc cách ly có "làm việc" trên tàu trong 5 ngày sau khi đến Hoa Kỳ hoặc cho đến khi tàu rời khỏi lãnh hải Hoa Kỳ
 - Vui lòng xem [Hướng dẫn tạm thời đối với các tàu về việc kiểm soát các ca nghi nhiễm hoặc xác nhận nhiễm bệnh vi-rút Corona 2019 \(COVID-19\)](#) để biết thêm thông tin liên quan tới cách ly "làm việc".
- Những thủy thủ *không* lên tàu vào ngày họ đến Hoa Kỳ phải tự cách ly trong các khu nghỉ ở ven biển (tức là phòng khách sạn) trong 5 ngày hoặc cho đến khi họ lên tàu.
 - Các thủy thủ *lên tàu trước* khi hoàn tất giai đoạn tự cách ly 5 ngày phải tự cách ly tại khách sạn của họ cho đến khi lên tàu. Sau khi lên tàu, các thủy thủ này phải thực hiện một trong các tùy chọn tự cách ly đã đề ra ở trên cho khoảng thời gian cách ly còn lại của họ.

Yêu cầu về xét nghiệm

- Các thủy thủ phải được [xét nghiệm vi-rút](#) 3 - 5 ngày sau khi đến Hoa Kỳ nếu họ vẫn ở Hoa Kỳ, bao gồm cả vùng lãnh hải của Hoa Kỳ, vào thời điểm đó. Các thủy thủ và chủ vận hành tàu không phải là du thuyền có một số lựa chọn để hoàn thành yêu cầu này:
 - Thủy thủ đoàn có thể tới cơ sở xét nghiệm ngay bến tàu (vd. xét nghiệm tại cơ sở chăm sóc sức khỏe hoặc nhà thuốc)
 - Các nhà vận hành tàu có thể ký hợp đồng với bên thứ 3 để thực hiện xét nghiệm trên tàu
 - Các nhà vận hành tàu có thể cung cấp dụng cụ tự xét nghiệm COVID-19 cho thủy thủ đoàn (đôi khi gọi là bộ xét nghiệm tại gia) hoặc yêu cầu thủy thủ đoàn lên tàu cùng bộ tự xét nghiệm của riêng họ.
 - CDC khuyến cáo rằng nếu sử dụng các bộ tự xét nghiệm, họ nên được tiến hành dưới sự giám sát của nhân viên y tế từ xa.

Cần có giấy tờ nào để chứng minh việc tôi nhập cảnh vào Hoa Kỳ phục vụ lợi ích quốc gia Hoa Kỳ? 

Quý vị sẽ cần phải xuất trình thư chính thức của Chính phủ Hoa Kỳ (thư giấy hoặc điện tử) chứng minh có sự chấp thuận đối với trường hợp miễn trừ.

Chứng Thực

Chứng thực là gì? 

Chứng thực là một tuyên bố bằng văn bản, mục tiếp nhận hoặc lời tường trình khác theo 18 U.S.C. § 1001 xác nhận rằng thông tin cung cấp là đúng sự thật. Hành vi cố ý cung cấp thông tin giả hoặc gây hiểu lầm có thể dẫn đến bị phạt hình sự và bỏ tù.

Làm thế nào để hành khách đi máy bay cung cấp chứng thực? 

Theo yêu cầu của luật liên bang Hoa Kỳ, tất cả các hãng hàng không hoặc các nhà khai thác máy bay khác sẽ thay mặt Chính phủ Hoa Kỳ cung cấp và thu thập chứng thực hành khách trước khi lên máy bay.

Tôi có phải in xác nhận đăng trên trang web của CDC trước khi đến sân bay không? Làm thế nào để hành khách đi máy bay cung cấp chứng thực? 

Theo yêu cầu của luật liên bang Hoa Kỳ, tất cả các hãng hàng không hoặc các nhà khai thác máy bay khác sẽ thay mặt Chính phủ Hoa Kỳ cung cấp và thu thập chứng thực hành khách trước khi lên máy bay. Vui lòng kiểm tra với hãng hàng

không hoặc nhà khai thác máy bay cho chuyến bay của quý vị để biết cách thức hãng hàng không hoặc nhà khai thác máy bay sẽ thu thập chứng thực của bạn.

Tôi đang thực hiện chuyến bay nối chuyến qua Hoa Kỳ nhưng chứng thực cho biết tôi phải chứng thực khả năng tự cách ly trong 5 ngày và đi xét nghiệm vi-rút COVID-19 3 - 5 ngày sau khi đến. Tôi có thể bắt chuyến bay nối chuyến đến điểm đến tiếp theo của mình không? 

Những người không nhập cư không phải là công dân có kế hoạch thực hiện một chuyến bay nối chuyến tại Hoa Kỳ đến một quốc gia khác có thể tiếp tục hành trình của họ; tuy nhiên, họ vẫn phải hoàn thành và ký xác nhận trong trường hợp kế hoạch chuyến đi của họ bị thay đổi hoặc bị hoãn. Nếu họ bắt chuyến bay nối chuyến và rời khỏi Hoa Kỳ, họ không còn cần phải tuân thủ các yêu cầu xác nhận đó.

Tôi sẽ ở Hoa Kỳ chưa đến 3 ngày, nhưng để được hưởng ngoại lệ đi du lịch, tôi phải chứng thực khả năng tự cách ly trong 5 ngày và đi xét nghiệm 3 - 5 ngày sau khi đến Hoa Kỳ. Tôi có còn phải cách ly và xét nghiệm sau khi đi du lịch nếu tôi định ở Hoa Kỳ dưới 3 ngày không? 

Những người không phải là dân nhập cư không phải là công dân chưa tiêm chủng đầy đủ và đáp ứng yêu cầu về một trường hợp ngoại lệ không phải làm xét nghiệm COVID-19 nếu họ ở Hoa Kỳ chưa đến 3 ngày; tuy nhiên, họ phải tự cách ly cho đến khi rời khỏi Hoa Kỳ. Họ cũng phải hoàn thành và ký chứng thực trong trường hợp kế hoạch du lịch của họ thay đổi hoặc bị hoãn. Nếu họ rời Hoa Kỳ chưa tới 3 ngày sau khi đến, họ không còn phải tuân thủ các yêu cầu của chứng thực và Lệnh sửa đổi này.